

Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию

для специалистов

VIESSMANN

Vitocell 100-E

Тип SVW и SVP

Буферная емкость греющего контура

Vitocell 140-E/160-E

Тип SEI и SES

Буферная емкость контура гелиоустановки

VITOCCELL 100-E

VITOCCELL 140-E/160-E



Указания по технике безопасности



Во избежание опасностей, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция предназначена исключительно для аттестованных специалистов.

- Работы на газовом оборудовании разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам, аттестованным на выполнение этих работ.
- Первичный ввод в эксплуатацию должен осуществляться изготовителем установки или аттестованным им специализированным предприятием.

Предписания

При проведении работ должны соблюдаться

- законодательные предписания по охране труда,
- законодательные предписания по охране окружающей среды,
- требования организаций по страхованию от несчастных случаев на производстве,
- соответствующие правила техники безопасности по DIN, EN, ГОСТ, ПБ и ПТБ

Указания по технике безопасности (продолжение)

При запахе газа



Опасность

При утечке газа возможны взрывы, следствием которых могут явиться тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искробразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Вывести людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить уполномоченное специализированное предприятие по газо- и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), отключить электропитание здания.

При запахе продуктов сгорания



Опасность

Продукты сгорания могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Вывести отопительную установку из эксплуатации.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрывать двери в жилые помещения.

Работы на установке

- При использовании газового топлива закрыть запорный газовый кран и предохранить его от случайного открывания.
- Выключить электропитание установки (например, посредством отдельного предохранителя или главным выключателем) и проконтролировать отсутствие напряжения.
- Принять меры по предотвращению повторного включения установки.



Внимание

Под действием электростатических разрядов возможно повреждение электронных компонентов. Перед выполнением работ прикоснуться к заземленным предметам, например, к отопительным или водопроводным трубам для отвода электростатического заряда.

Ремонтные работы



Внимание

Ремонт элементов, выполняющих защитную функцию, не допускается по соображениям эксплуатационной безопасности установки. Дефектные элементы должны быть заменены оригинальными деталями фирмы Viessmann.

Указания по технике безопасности (продолжение)

Дополнительные элементы, запасные и быстроизнашивающиеся детали

! **Внимание**
Запасные и быстроизнашивающиеся детали, не прошедшие испытание вместе с установкой, могут ухудшить эксплуатационные характеристики. Монтаж не имеющих допуска элементов, а также неразрешенные изменения и переоборудования могут отрицательным образом повлиять на безопасность установки и привести к потере гарантийных прав.

При замене использовать исключительно оригинальные детали фирмы Viessmann или запасные детали, разрешенные к применению фирмой Viessmann.

Оглавление

Указания по монтажу	
Информация об изделии	6
Последовательность монтажа	
Установка буферной емкости	12
Присоединение провода для выравнивания потенциалов	13
Монтаж теплоизоляции для типа SVP (объем 400 л)	14
Монтаж теплоизоляции для типа SVP (объем 750 и 1000 л)	21
Монтаж теплоизоляции для типа SEI и SES (объем 750 и 1000 л)	25
Установка датчика температуры емкостного водонагревателя	29
Установка удалителя воздуха для контура гелиоустановки, тип SVP, SEI и SES	30
Подключение на стороне греющего контура, тип SVP	31
Инструкция по сервисному обслуживанию	
Спецификация деталей емкости типа SVW (объем 200 л)	34
Спецификация деталей емкости типа SVP (объем 400 л)	35
Спецификация деталей емкости типа SVP (объем 750 и 1000 л)	37
Спецификация деталей емкости тип SEI и SES (объем 750 и 1000 л)	39
Показатели изделия	42
Вспомогательное оборудование	
Технические характеристики электронагревательной вставки	43
Свидетельства	
Свидетельство о соответствии стандартам	45

Информация об изделии

Vitocell 100-E, тип SVW (объем 200 л)

Стальная буферная емкость для аккумулирования теплоносителя в сочетании с тепловыми насосами и котлами на твердом топливе, по выбору заказчика с электрообогревом (электронагревательной вставкой).

Годится для установок по EN 12828 и DIN 4753.

Vitocell 100-E, тип SVP (объем 400, 750 и 1000 л)

Стальная буферная емкость для аккумулирования теплоносителя в сочетании с тепловыми насосами, гелиоустановками, котлами на твердом топливе и устройствами регенерации тепла.

Годится для установок по EN 12828 и DIN 4753.

Vitocell 140-E, тип SEI и Vitocell 160-E, тип SES (объем 750 и 1000 л)

Стальная буферная емкость контура гелиоустановки для поддержки отопления в сочетании с тепловыми насосами, гелиоустановками, котлами на жидком, газообразном и твердом топливе и/или электронагревательной вставкой.

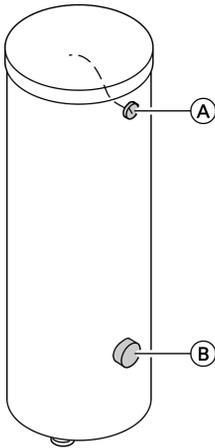
Годится для установок по EN 12828 и DIN 4753.

Емкость Vitocell 160-E, тип SES дополнительно оборудована послойным устройством системы подпитки для теплоносителя гелиоустановки.

Информация об изделии (продолжение)

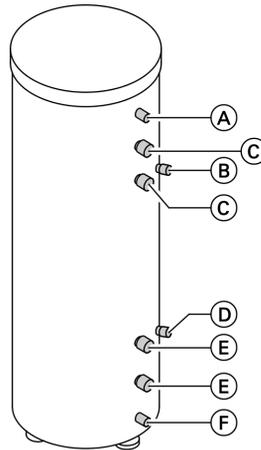
Подключения

Тип SVW (объем 200 л)



Передняя сторона

- Ⓐ Термометр
- Ⓑ Муфта для электронагревательной вставки

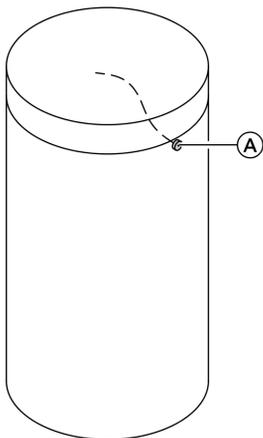


Задняя сторона

- Ⓐ Удаление воздуха
- Ⓑ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓒ Подающая магистраль греющего контура
- Ⓓ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓔ Обратная магистраль греющего контура
- Ⓕ Вентиль опорожнения

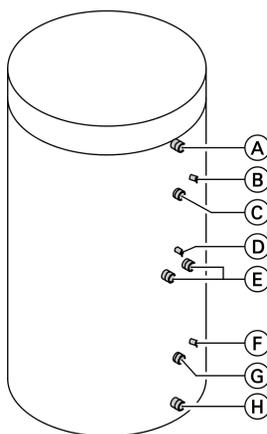
Информация об изделии (продолжение)

Тип SVP (объем 400 л)



Передняя сторона

- Ⓐ Термометр

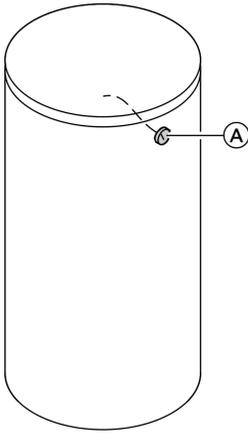


Задняя сторона

- Ⓐ Подающая магистраль греющего контура / удалитель воздуха
- Ⓑ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓒ Подающая магистраль греющего контура
- Ⓓ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓔ Подающая / обратная магистраль греющего контура
- Ⓕ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓖ Обратная магистраль греющего контура
- Ⓗ Обратная магистраль греющего контура / опорожнение

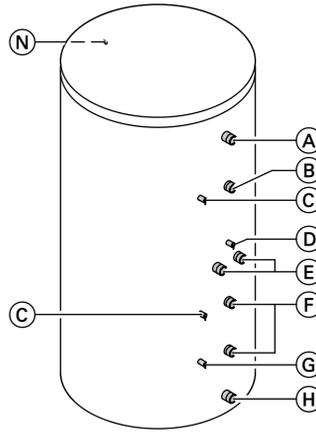
Информация об изделии (продолжение)

Тип SVP (объем 750 и 1000 л)



Передняя сторона

- (A) Термометр

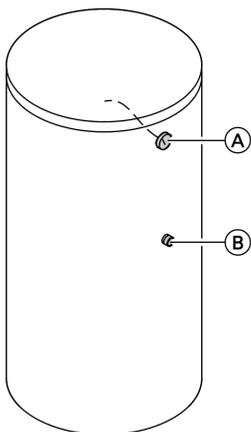


Задняя сторона

- (A) Подающая магистраль греющего контура / удалитель воздуха
- (B) Подающая магистраль греющего контура
- (C) Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- (D) Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- (E) Подающая / обратная магистраль греющего контура
- (F) Обратная магистраль греющего контура
- (G) Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- (H) Обратная магистраль греющего контура / опорожнение
- (N) Крепление чувствительного элемента термометра

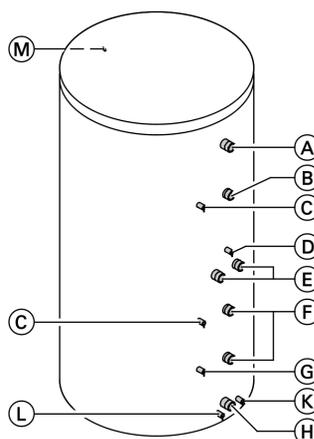
Информация об изделии (продолжение)

Тип SEI и SES (объем 750 и 1000 л)



Передняя сторона

- Ⓐ Термометр
- Ⓑ Муфта для электронагревательной вставки



Задняя сторона

- Ⓐ Подающая магистраль греющего контура / удалитель воздуха
- Ⓑ Подающая магистраль греющего контура
- Ⓒ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓓ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓔ Подающая / обратная магистраль греющего контура
- Ⓕ Обратная магистраль греющего контура
- Ⓖ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓗ Обратная магистраль греющего контура / опорожнение

Информация об изделии (продолжение)

- Ⓚ Подающая магистраль греющего контура/удалитель воздуха (гелиоустановка)
- Ⓛ Обратная магистраль греющего контура (гелиоустановка)
- Ⓜ Крепление чувствительного элемента термометра

Установка буферной емкости

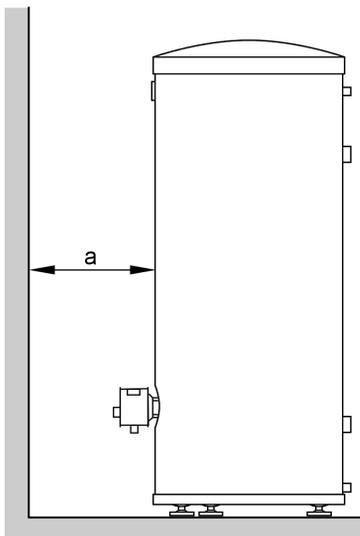
! **Внимание**
Чтобы предотвратить материальный ущерб, буферная емкость должна быть установлена в помещении, защищенном от замерзания и сквозняков.
В противном случае неработающая буферная емкость при опасности замерзания должна быть опорожнена.

- Для настройки термостатного регулятора (при наличии) предусмотреть достаточное расстояние от стены.
- Чтобы облегчить уборку помещения, установить буферную емкость на подставку.
- Выровнять положение буферной емкости посредством регулируемых опор.

Указание

Не вывинчивать регулируемые опоры больше, чем на 35 мм общей длины.

Буферная емкость с электронагревательной вставкой, тип SVW, SEI и SES



Инструкция по монтажу электронагревательной вставки

Соблюдать минимальное расстояние.

Указание

Необогреваемая длина приобретаемого отдельно ввинчиваемого корпуса должна составлять минимум 100 мм.

Установка буферной емкости (продолжение)

Vitocell	Объем	Размер а	Мощность электронагревательной вставки
Тип SVW	200 л	650 мм	6 кВт
Тип SEI/SES	750/1000 л	650 мм	6 кВт
Тип SEI/SES	750/1000 л	950 мм	12 кВт

Емкость Vitocell 100-E, тип SVW



Внимание

Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.
Соблюдать осторожность при проведении пайки и сварочных работ.

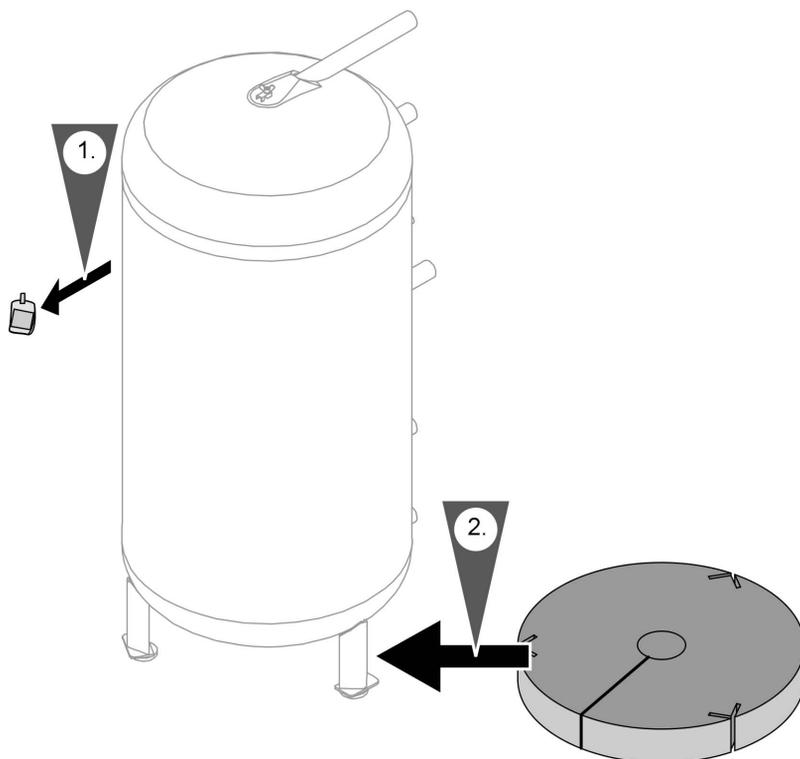
Приклеить имеющуюся в комплекте фирменную табличку с задней стороны емкости.

Присоединение провода для выравнивания потенциалов

Подсоединить провод для выравнивания потенциалов в соответствии с техническими условиями подключения, установленными местным предприятием энергоснабжения, и правилами VDE.

Ⓢ Выполнить выравнивание потенциалов в соответствии с техническими условиями, установленными местными предприятиями водо- и энергоснабжения.

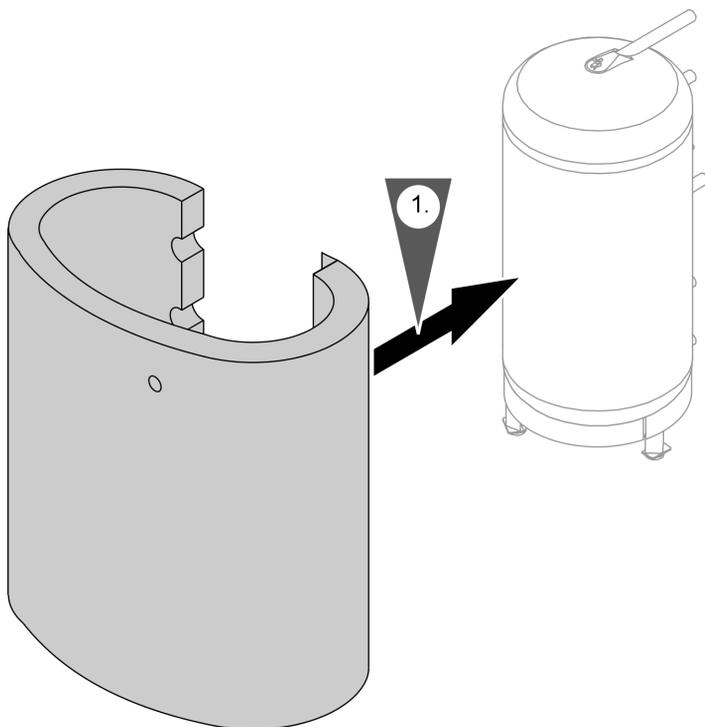
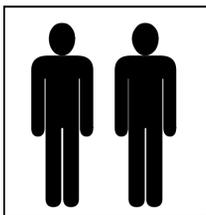
Монтаж теплоизоляции для типа SVP (объем 400 л)



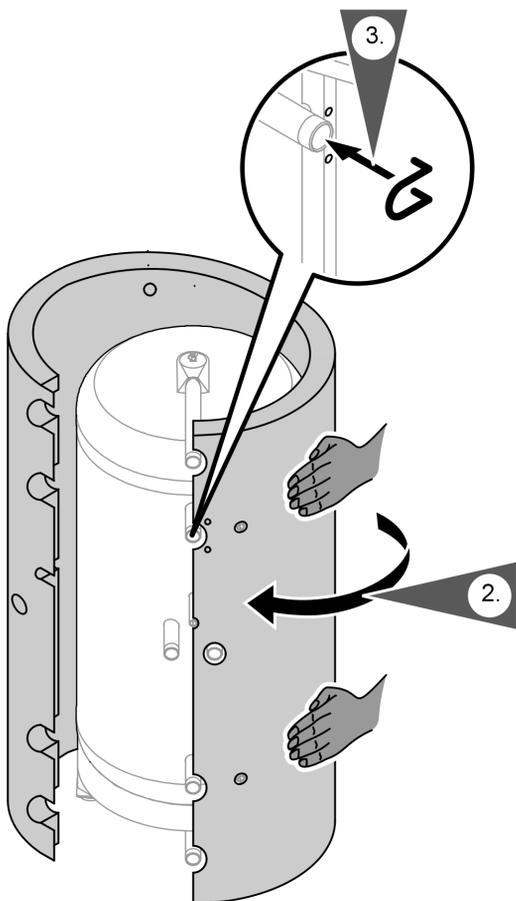
Внимание

Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.
Соблюдать осторожность при проведении пайки и сварочных работ.

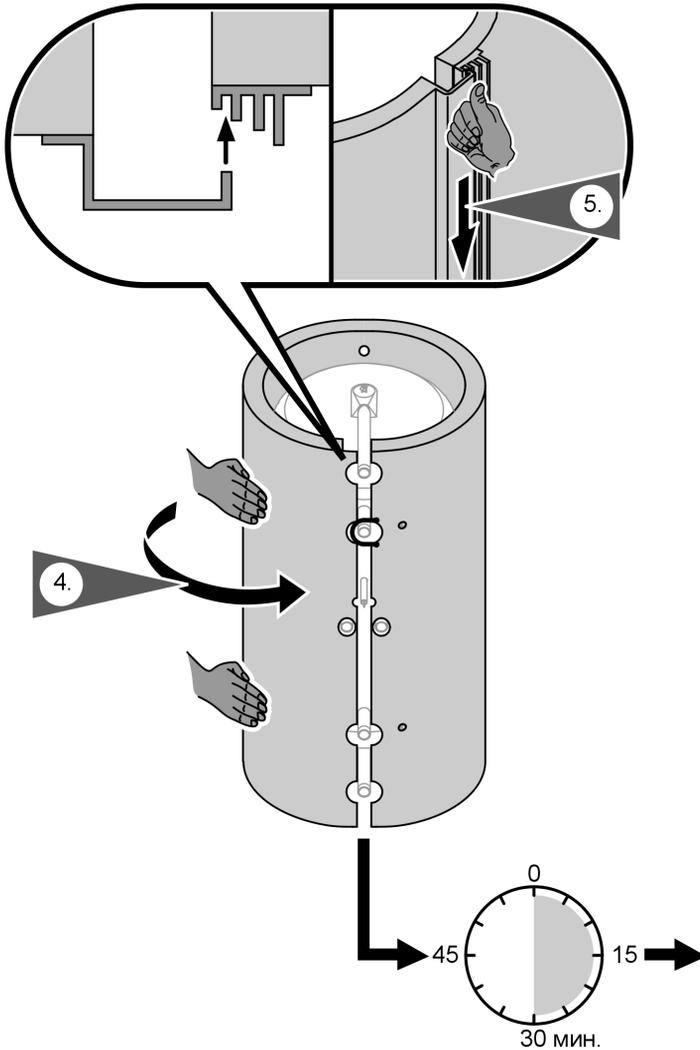
Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)



Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)



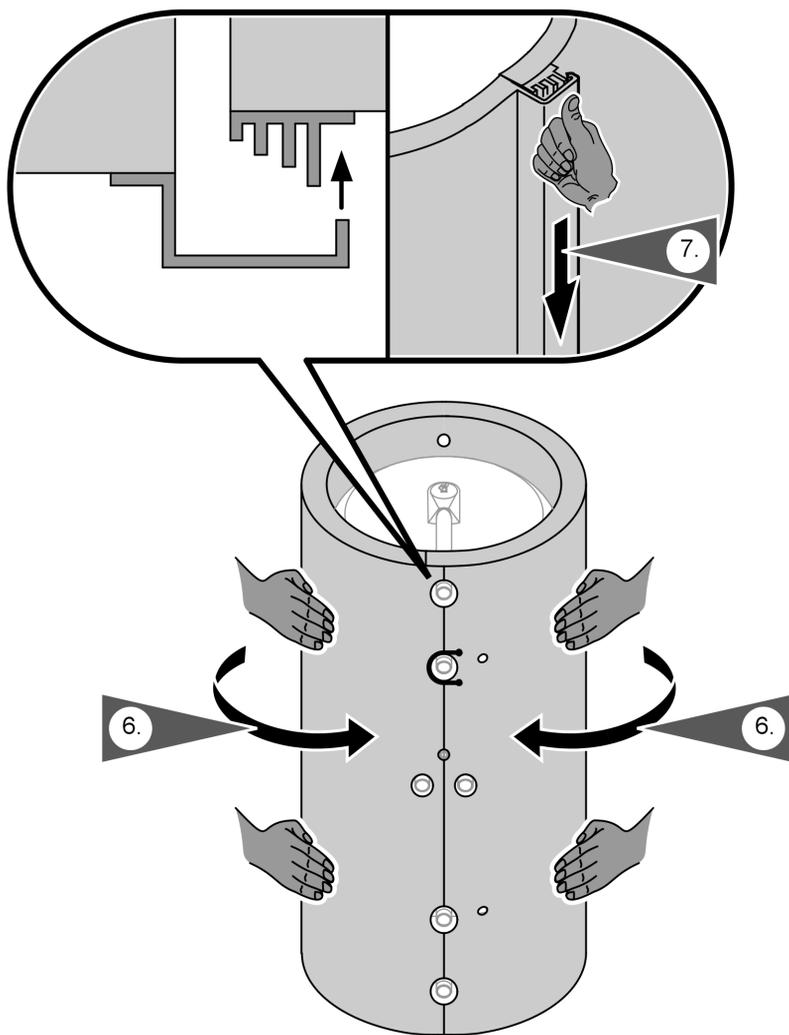
Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)



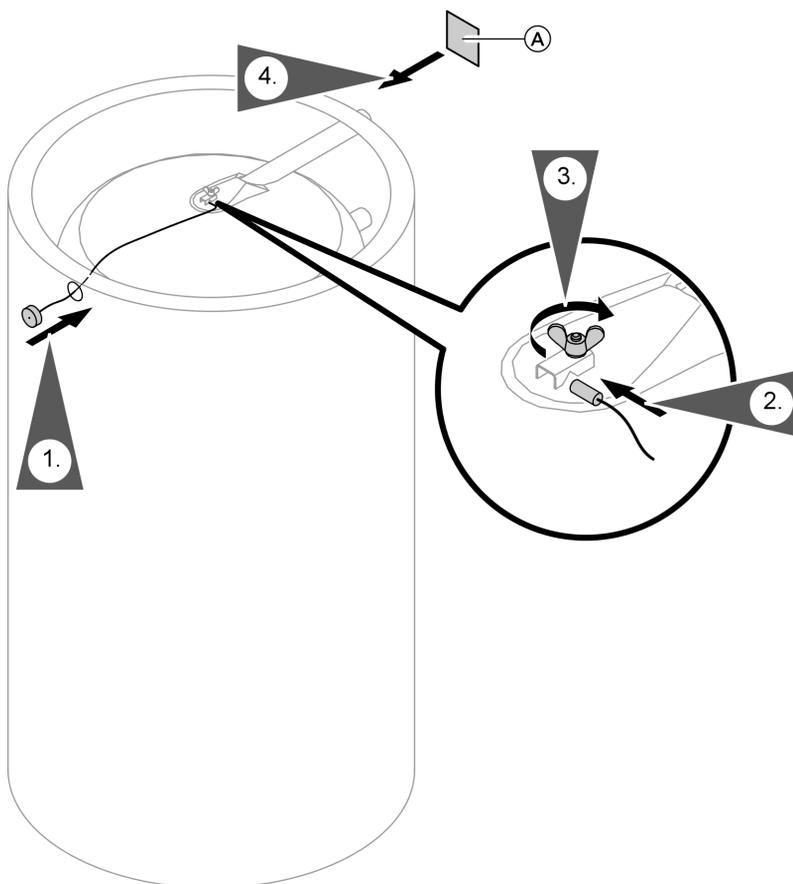
Указание

Спустя 30 мин. теплоизоляционный кожух адаптируется к контурам емкости. После этого вставить запорную планку в последний фиксатор.

Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)



Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)

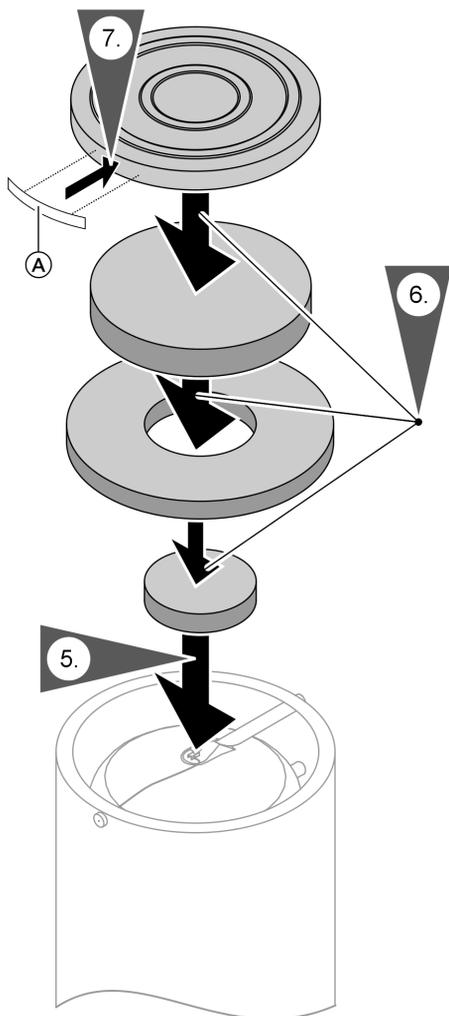


Ⓐ Фирменная табличка (самоклеящаяся)

Указание

Вставить чувствительный элемент термометра до упора в зажимную скобу на верхнем днище и затянуть барашковую гайку.

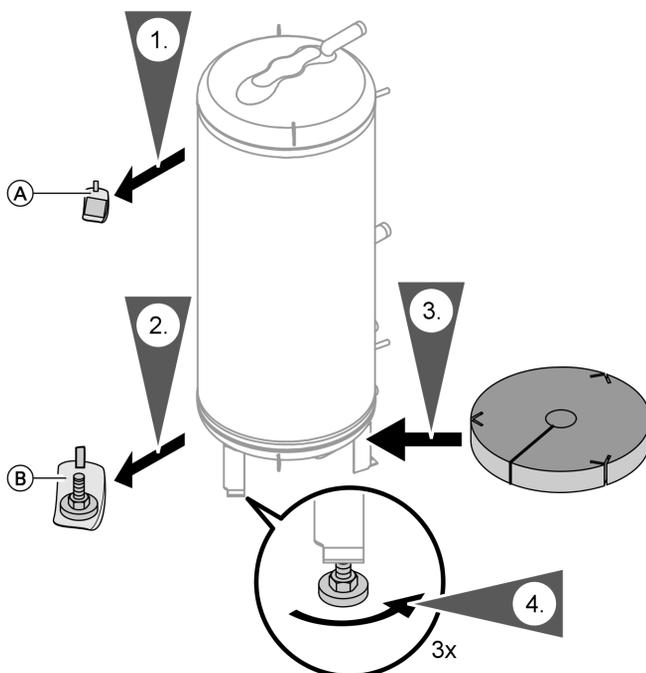
Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)



Ⓐ Логотип компании Viessmann

Монтаж теплоизоляции для типа SVP (объем 750 и 1000 л)

- !** **Внимание**
Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.
Соблюдать осторожность при проведении пайки и сварочных работ.



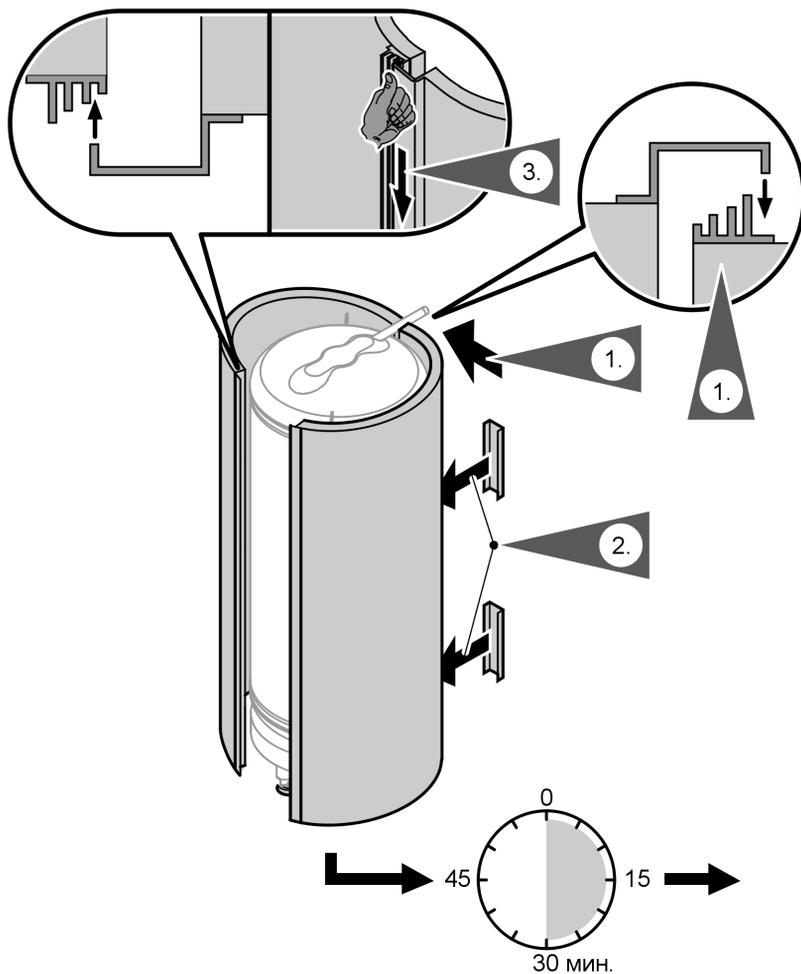
Ⓐ Фирменная табличка в отдельной упаковке

Ⓑ 3 регулируемые опоры в отдельной упаковке

Ввинтить регулируемые опоры до отказа в постоянные опоры и выровнять положение емкости регулируемыми опорами.

Указание
Не вывинчивать регулируемые опоры больше, чем на 35 мм общей длины.

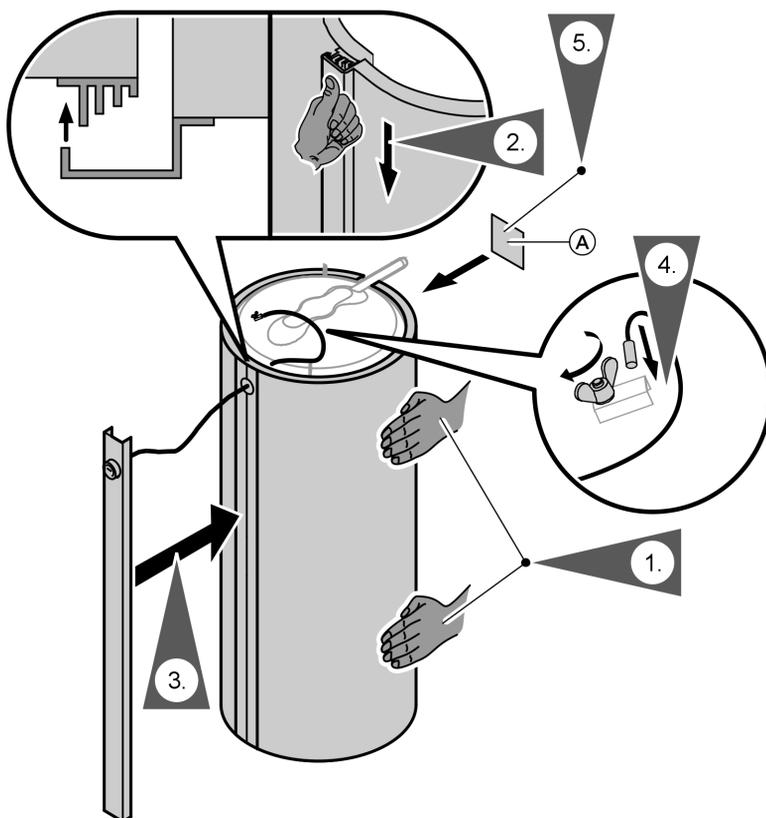
Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)



Указание

Спустя 30 мин. теплоизоляционный кожух адаптируется к контурам емкости. После этого вставить запорную планку в последний фиксатор.

Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)



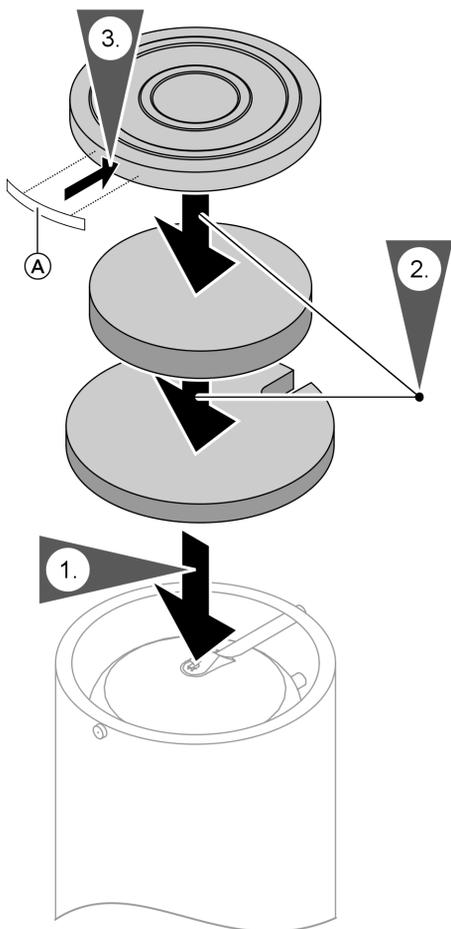
- Ⓐ Фирменная табличка (самоклеящаяся)

Вплотную прижать постукиванием теплоизоляционный кожух к корпусу емкости.

Указание

Вставить чувствительный элемент термометра до упора в зажимную скобу и затянуть барашковую гайку.

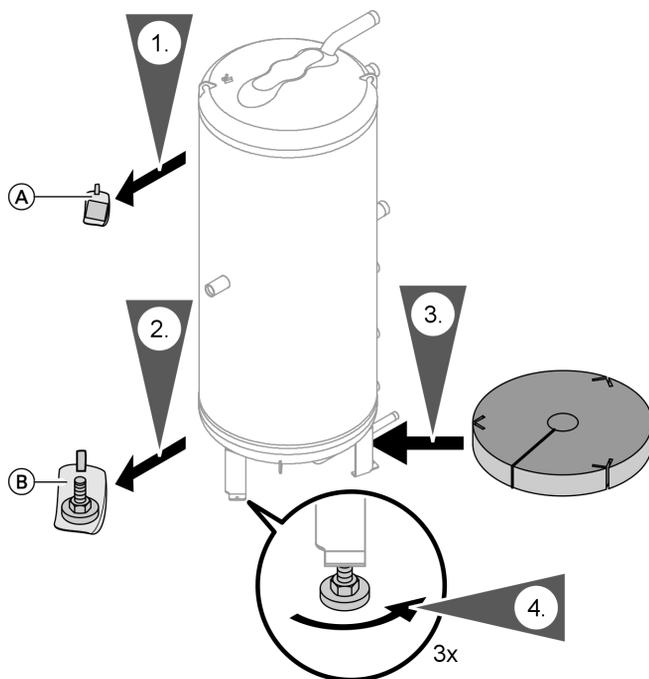
Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)



Ⓐ Логотип компании Viessmann

Монтаж теплоизоляции для типа SEI и SES (объем 750 и 1000 л)

- !** **Внимание**
Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.
Соблюдать осторожность при проведении пайки и сварочных работ.



Ⓐ Фирменная табличка в отдельной упаковке

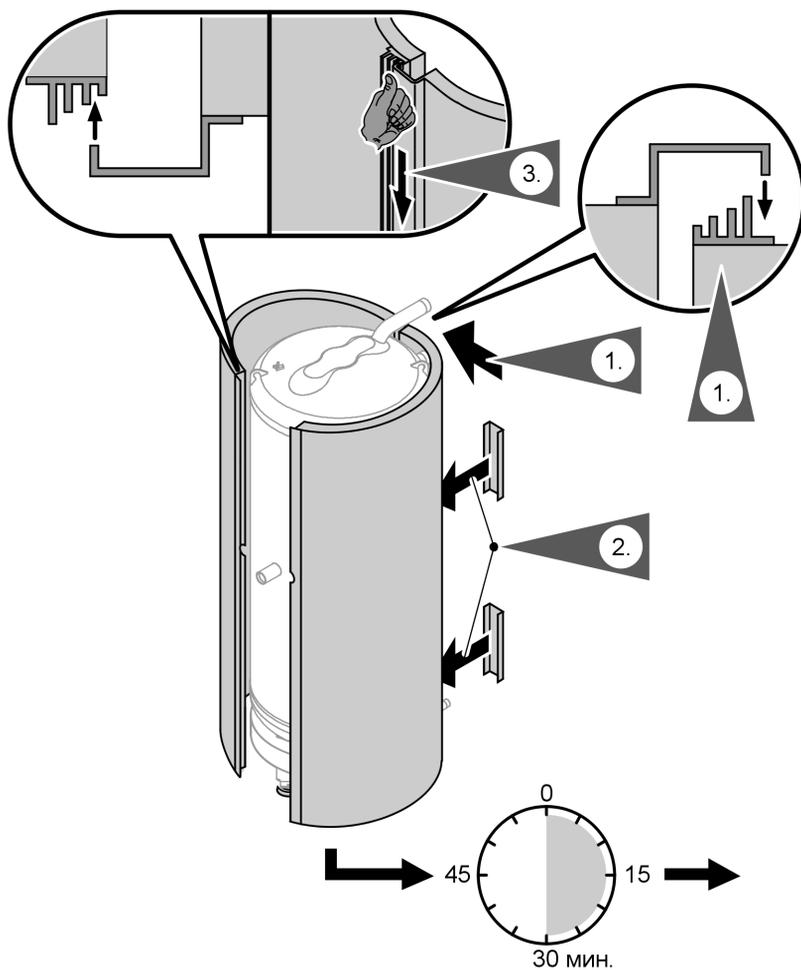
Ⓑ 3 регулируемые опоры в отдельной упаковке

Ввинтить регулируемые опоры до отказа в постоянные опоры и выровнять положение емкости регулируемыми опорами.

Указание
Не вывинчивать регулируемые опоры больше, чем на 35 мм общей длины.

Монтаж теплоизоляции для типа SEI и SES . . . (продолжение)

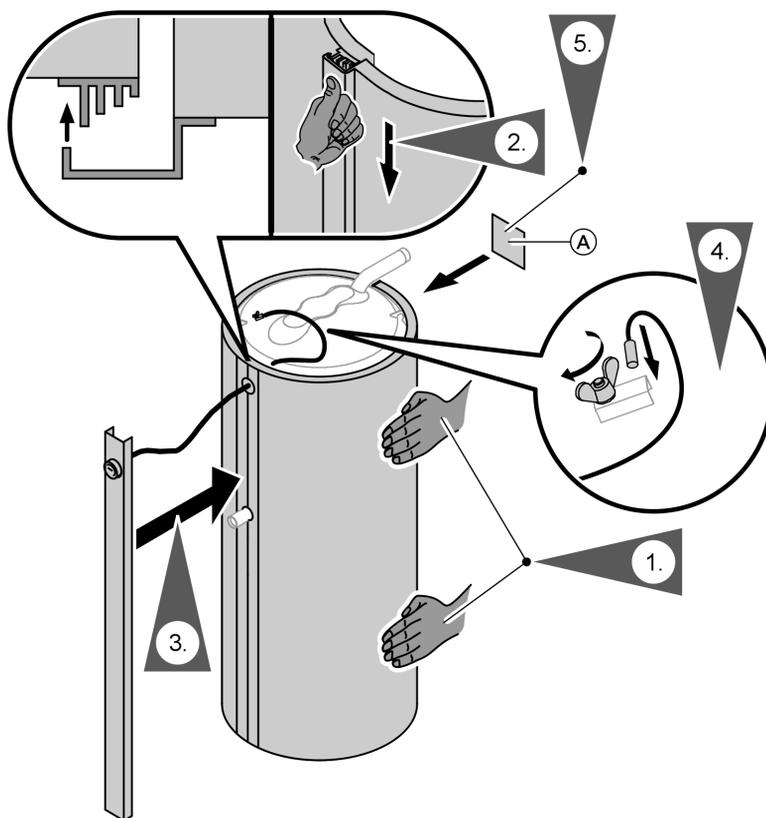
Если **не** монтируется электронная нагревательная вставка, плотно закрыть переднюю муфту имеющейся в комплекте заглушкой R 1½.



Монтаж теплоизоляции для типа SEI и SES . . . (продолжение)

Указание

Спустя 30 мин. теплоизоляционный кожух адаптируется к контурам емкости. После этого вставить запорную планку в последний фиксатор.



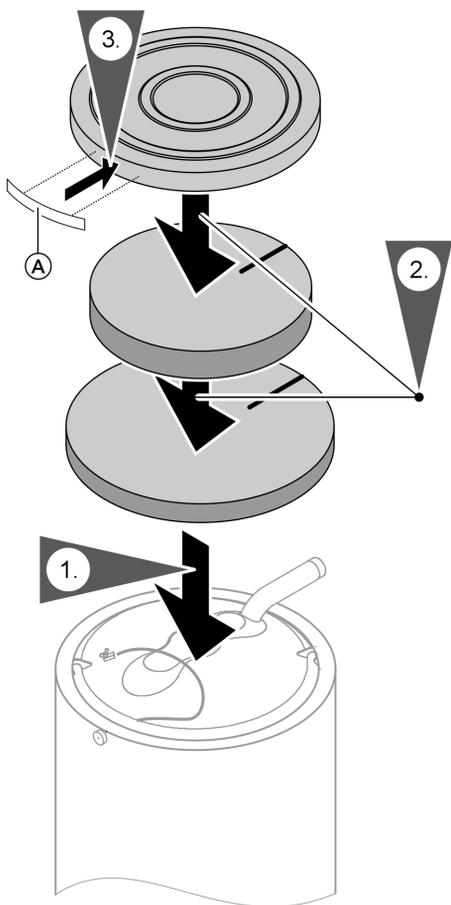
(A) Фирменная табличка (самоклеящаяся)

Вплотную прижать постукиванием теплоизоляционный кожух к корпусу емкости.

Монтаж теплоизоляции для типа SEI и SES . . . (продолжение)

Указание

Вставить чувствительный элемент термометра до упора в зажимную скобу и затянуть барашковую гайку.

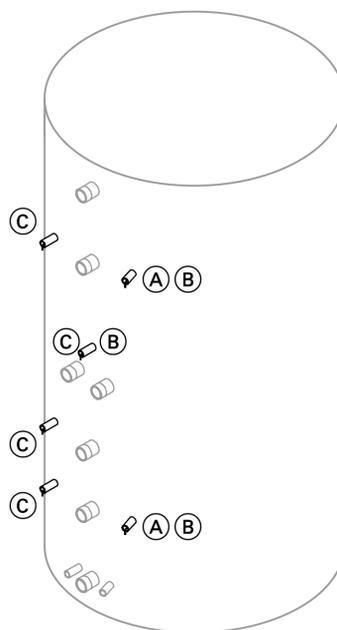
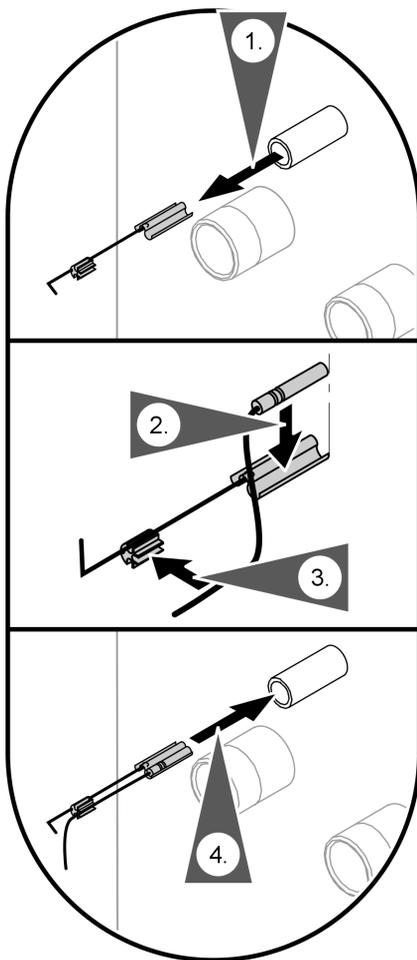


Ⓐ Логотип компании Viessmann

Установка датчика температуры емкостного водонагревателя

Указание

Датчик температуры буферной емкости находится в упаковке контроллера.



5599 803 GUS

A Погружные гильзы для емкости объемом 200 л

B Погружные гильзы для емкости объемом 400 л

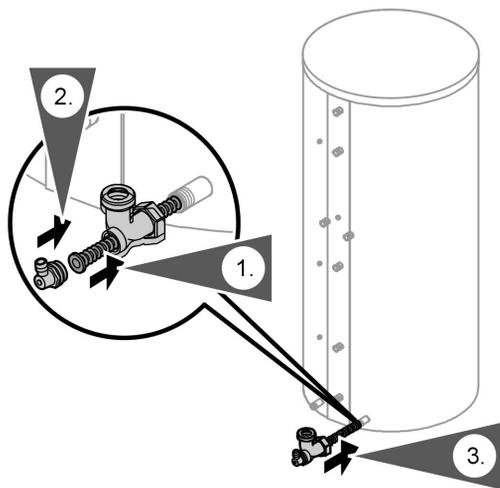
C Погружные гильзы для емкости объемом 750 и 1000 л

Установка датчика температуры емкостного . . . (продолжение)

Указание

- **Не** обматывать датчик температуры буферной емкости изоляционной лентой.
- Прикрепить датчик **снаружи** к прижимной пружине крепления датчика (не в желобке) таким образом, чтобы он спереди находился заподлицо с пружиной.
- Ввести крепление датчика с датчиком до упора в погружную гильзу.

Установка удалителя воздуха для контура гелиоустановки, тип SVP, SEI и SES



1. Вставить гофрированный шланг в тройник.
2. Ввинтить в тройник воздуховыпускную пробку.
3. Вставить гофрированный шланг в подающую магистраль гелиоустановки и уплотнить тройник.

Подключение на стороне греющего контура, тип SVP

Буферные емкости греющего контура, тип SVP, можно соединять друг с другом в любом количестве по параллельной или последовательной схеме. Соединительные трубопроводы и удалители воздуха приоб- ретаются отдельно.



Внимание

Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.

Соблюдать осторожность при проведении пайки и свароч- ных работ.

Указание

Расположение подключений см. на стр. 7.

1. Подключить все трубопроводы посредством разъемных соединений.

Допустимая температура

Подающая магистраль греющего контура: 110 °C

2. Проложить подающую маги- страль с подъемом и установить в ее самой высокой точке возду- ховыпускную пробку.

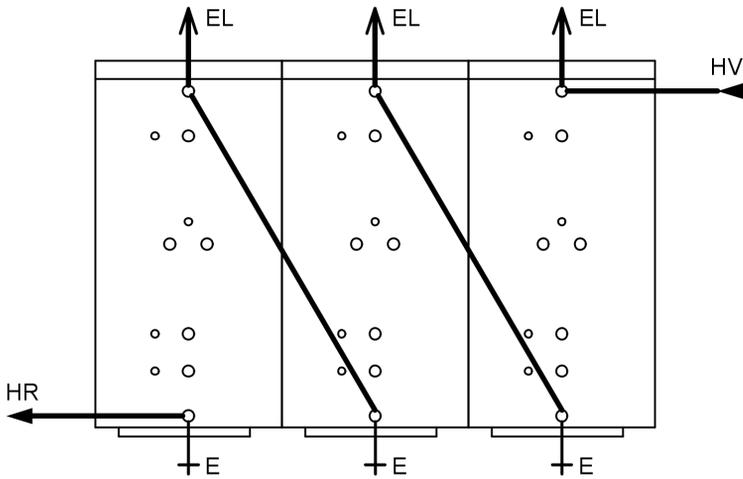
Допустимое давление

Рабочее давление: 3 бар
Испытательное давле- ние: 4 бар

3. После наполнения буферной емкости проверить герметич- ность всех подключений.

Подключение на стороне греющего . . . (продолжение)

Батарея буферных емкостей с последовательным подключением (тип SVP, объем 750 и 1000 л)

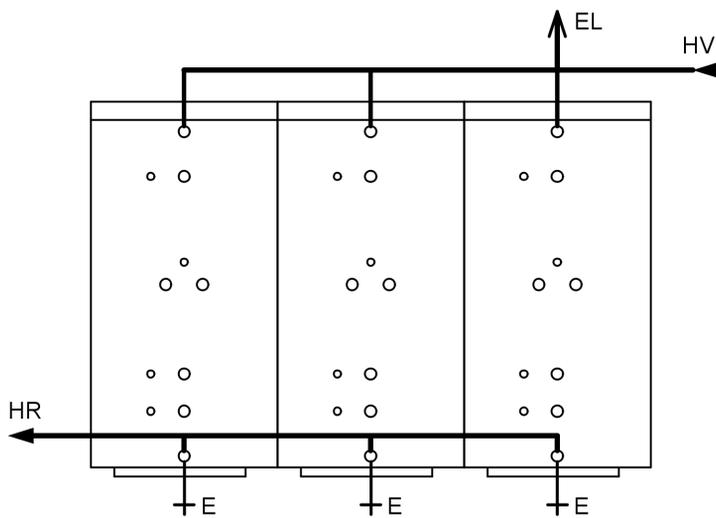


E Вентиль опорожнения
EL Удаление воздуха

HR Обратная магистраль греющего контура
HV Подающая магистраль греющего контура

Подключение на стороне греющего . . . (продолжение)

Батарея буферных емкостей с параллельным подключением (тип SVP, объем 750 и 1000 л)



E Вентиль опорожнения
EL Удаление воздуха

HR Обратная магистраль греющего контура
HV Подающая магистраль греющего контура

Спецификация деталей емкости типа SVW (объем 200 л)

Спецификация деталей емкости типа SVW (объем 200 л)

Указания по заказу запасных деталей!

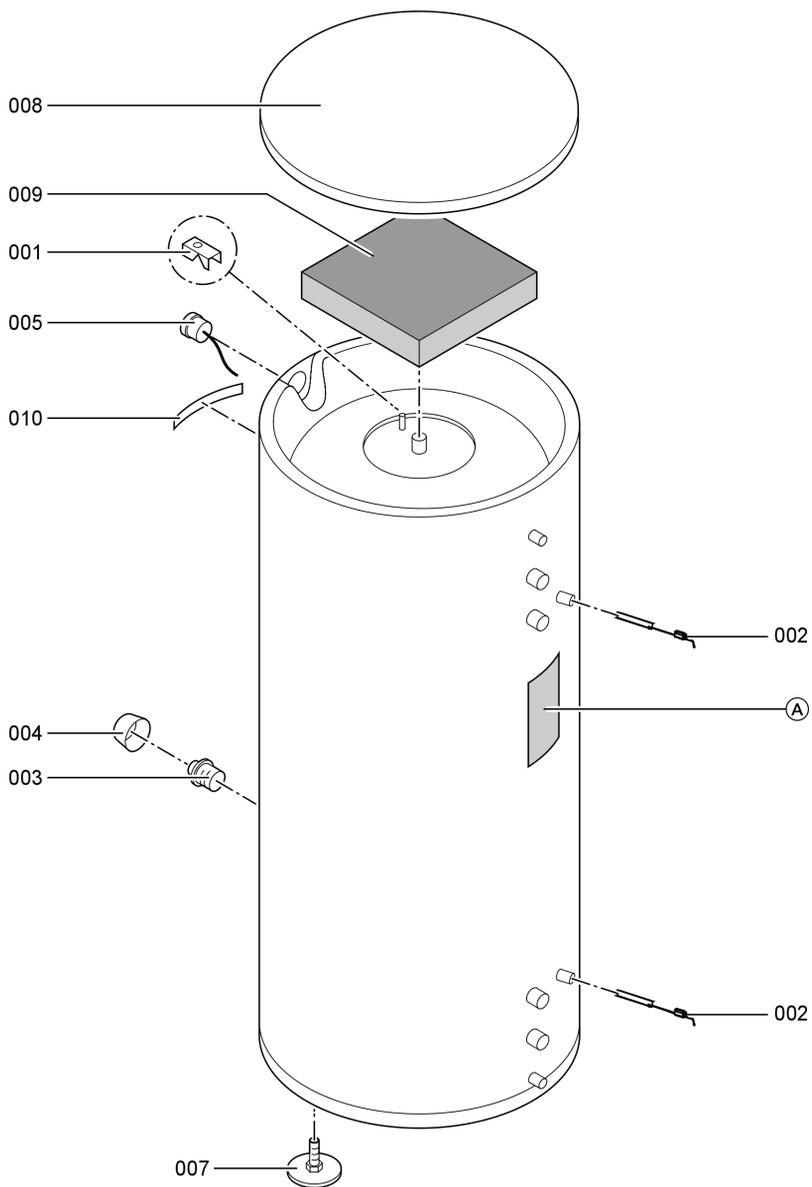
Указать № заказа и заводской № (см. фирменную табличку), а также номер позиции детали (из данной спецификации деталей). Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.

- 001 Зажимная скоба
- 002 Крепление датчика
- 003 Заглушка R 1½
- 004 Крышка для заглушки R 1½
- 005 Термометр
- 007 Регулируемая опора
- 008 Верхний щиток
- 009 Теплоизоляционный мат
- 010 Логотип компании Viessmann

Отдельные детали без рисунка

- 020 Руководство по монтажу и сервисному обслуживанию
 - 024 Лак в аэрозольной упаковке
 - 025 Лакировочный карандаш
- Ⓐ Фирменная табличка

Спецификация деталей емкости типа SVW . . . (продолжение)



5599 803 GUS

Сервис

Спецификация деталей емкости типа SVP (объем 400 л)

Спецификация деталей емкости типа SVP (объем 400 л)

Указания по заказу запасных деталей!

Указать № заказа и заводской № (см. фирменную табличку), а также номер позиции детали (из данной спецификации деталей). Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.

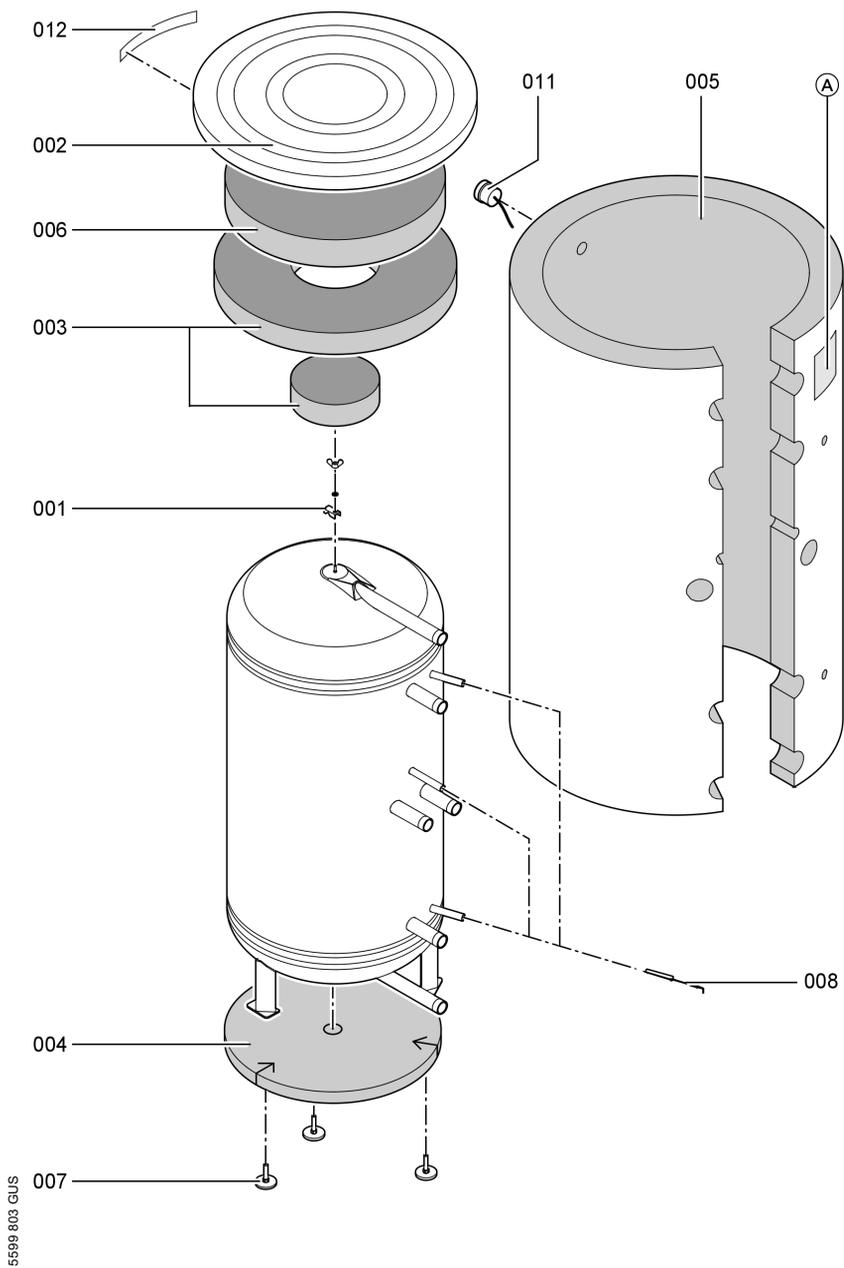
- 001 Зажимная скоба
- 002 Крышка
- 003 Верхний теплоизоляционный мат I
- 004 Нижний теплоизоляционный мат
- 005 Теплоизоляционный кожух
- 006 Верхний теплоизоляционный мат II
- 007 Регулируемая опора
- 008 Крепление датчика
- 011 Термометр
- 012 Логотип компании Viessmann

Отдельные детали без рисунка

- 020 Руководство по монтажу и сервисному обслуживанию

Ⓐ Фирменная табличка

Спецификация деталей емкости типа SVP . . . (продолжение)



Спецификация деталей емкости типа SVP (объем 750 и 1000 л)

Спецификация деталей емкости типа SVP (объем 750 и 1000 л)

Указания по заказу запасных деталей!

Указать № заказа и заводской № (см. фирменную табличку), а также номер позиции детали (из данной спецификации деталей). Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.

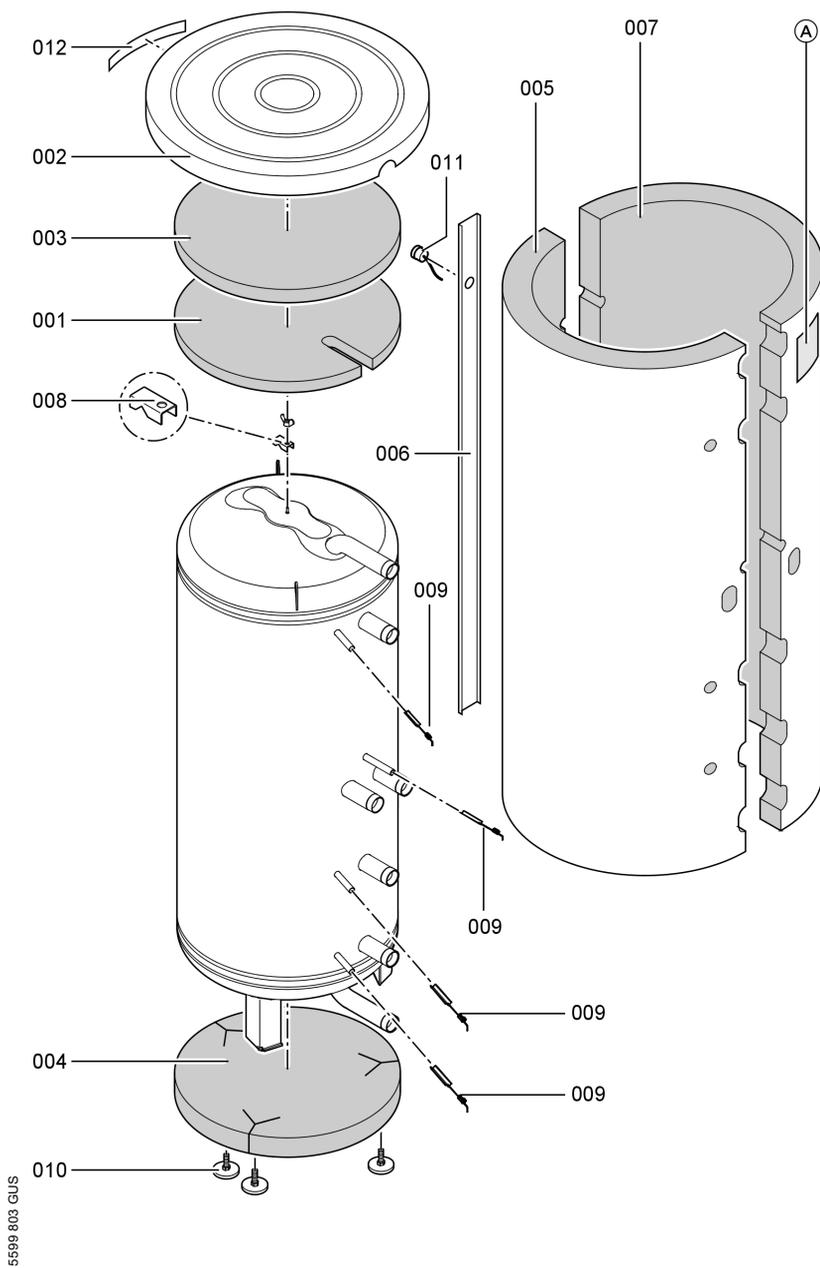
- 001 Верхний теплоизоляционный мат I
- 002 Крышка
- 003 Верхний теплоизоляционный мат II
- 004 Нижний теплоизоляционный мат
- 005 Правый теплоизоляционный кожух
- 006 Защитная планка
- 007 Левый теплоизоляционный кожух
- 008 Зажимная скоба
- 009 Крепление датчика
- 010 Регулируемая опора
- 011 Термометр
- 012 Логотип компании Viessmann

Отдельные детали без рисунка

- 020 Руководство по монтажу и сервисному обслуживанию

Ⓐ Фирменная табличка

Спецификация деталей емкости типа SVP . . . (продолжение)



Сервис

Спецификация деталей емкости тип SEI и SES (объем 750 и 1000 л)

Спецификация деталей емкости тип SEI и SES (объем 750 и 1000 л)

Указания по заказу запасных деталей!

Указать № заказа и заводской № (см. фирменную табличку), а также номер позиции детали (из данной спецификации деталей). Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.

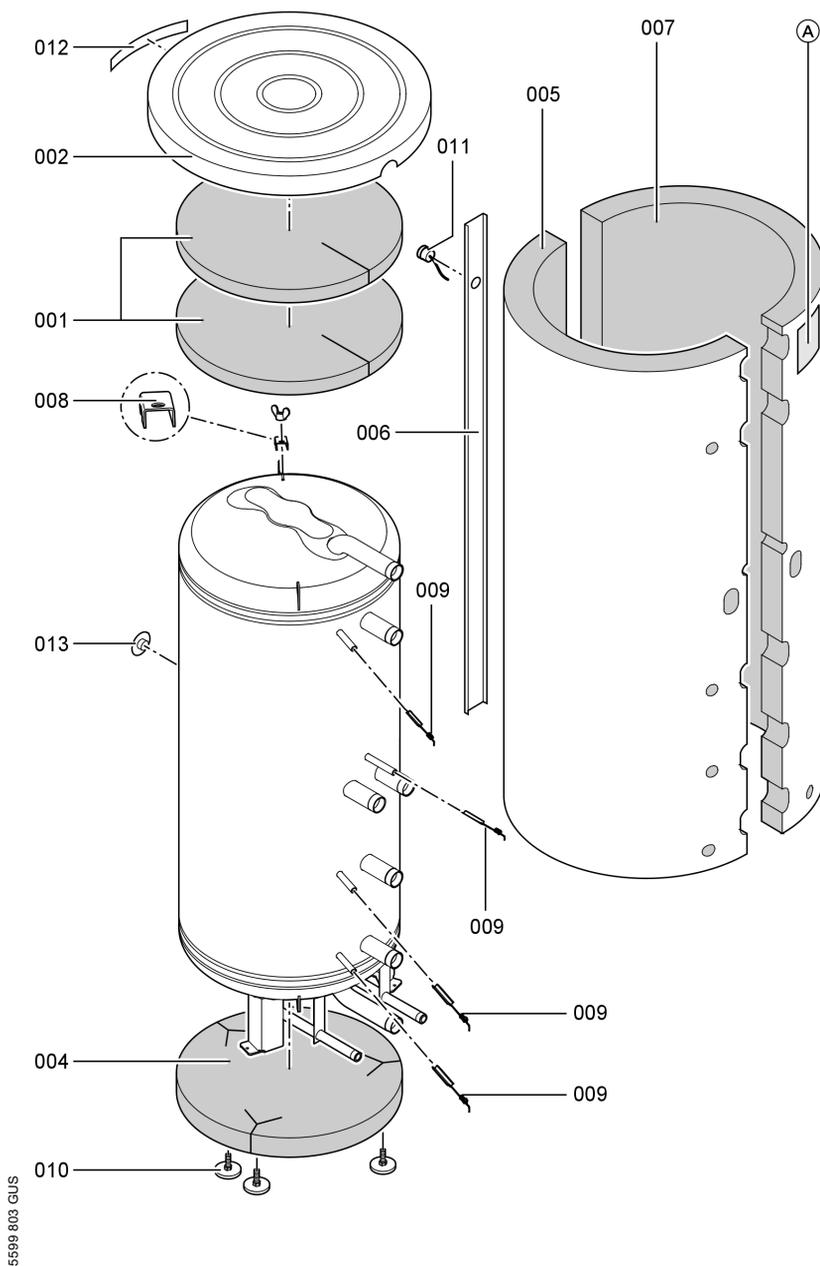
- 001 Верхний теплоизоляционный мат I
- 002 Крышка
- 004 Нижний теплоизоляционный мат
- 005 Правый теплоизоляционный кожух
- 006 Защитная планка
- 007 Левый теплоизоляционный кожух
- 008 Зажимная скоба
- 009 Крепление датчика
- 010 Регулируемая опора
- 011 Термометр
- 012 Логотип компании Viessmann
- 013 Заглушка R 1½

Отдельные детали без рисунка

- 020 Руководство по монтажу и сервисному обслуживанию

Ⓐ Фирменная табличка

Спецификация деталей емкости тип SEI и . . . (продолжение)



Сервис

Показатели изделия

Показатели изделия

Объем буферной емкости	л	200	400	750	1000
Расход тепла на поддержание готовности	кВтч/ 24 ч	1,70	2,48* ¹	3,15* ¹	3,53* ¹
qв,с при разности температур 45 К					

*¹Нормативный показатель по DIN V 18599

Технические характеристики электронагревательной вставки

Только для следующих емкостей:

- Vitocell 100-E, тип SVW (объем 200 л)
- Vitocell 140-E, тип SEI (объем 750 и 1000 л)
- Vitocell 160-E, тип SES (объем 750 и 1000 л)

Номинальная мощность при нормальном режиме	кВт	2	4	6	4	8	12
Номинальное напряжение		3/N/PE 400 В / 50 Гц					
Номинальный ток	А	8,7	8,7	8,7	17,4	17,4	17,4

Тип SVW (200 л)

■ Время нагрева с 10 до 60°C	ч	4,7	2,4	1,6	—	—	—
■ Объем, нагреваемый при использовании электронагревательной вставки	л	163			—		

Тип SEI (750 л)

■ Время нагрева с 10 до 60°C	ч	10,7	5,4	3,6	5,4	2,7	1,8
■ Объем, нагреваемый при использовании электронагревательной вставки	л	368			368		

Тип SEI (1000 л)

■ Время нагрева с 10 до 60°C	ч	13,2	6,6	4,4	6,6	3,3	2,2
■ Объем, нагреваемый при использовании электронагревательной вставки	л	455			455		

Тип SES (750 л)

■ Время нагрева с 10 до 60°C	ч	10	5,4	3,6	5,4	2,7	1,8
■ Объем, нагреваемый при использовании электронагревательной вставки	л	368			368		

Тип SES (1000 л)

■ Время нагрева с 10 до 60°C	ч	13,2	6,6	4,4	6,6	3,3	2,2
------------------------------	---	------	-----	-----	-----	-----	-----



Вспомогательное оборудование

Технические характеристики . . . (продолжение)

Номинальная мощность при нормальном режиме	кВт	2	4	6	4	8	12
■ Объем, нагреваемый при использовании электронагревательной вставки	л	455			455		

Свидетельство о соответствии стандартам

Мы, фирма Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Аллендорф, заявляем под свою исключительную ответственность, что изделие **Vitocell 140-E и Vitocell 160-E** соответствует следующим стандартам:

DIN 4753
Памятки AD

В соответствии с положениями указанных ниже директив данному изделию присвоено обозначение **CE-0036**:

97/23/EG

Сведения согласно директиве по аппаратам, работающим под давлением (97/23/EG):

- Нагреваемый аппарат, работающий под давлением (без опасности перегрева)
- Доля теплоносителя согласно статье 3, абзац (3)
- Доля гелиоустановки согласно категории 1, диаграмме 2
- Модули В и С 1 согласно приложения III
- Материалы согласно правилам AD в соответствии с отдельными экспертизами и приложением I, 4.2, b)
- Припуск на коррозию согласно приложению I, 2.2 и правилам AD

Аппарат, работающий под давлением, был испытан без оснастки (предохранительное устройство).

Аппарат, работающий под давлением, перед монтажом и первичным вводом в эксплуатацию должен быть оснащен в соответствии с местными государственными предписаниями.

При энергетической оценке отопительных и вентиляционных установок в соответствии с DIN V 4701-10, которая требуется согласно Положению об экономии энергии, определение показателей установок, в которых используются изделия **Vitocell 140-E und Vitocell 160-E**, можно производить с учетом показателей продукта, полученных при типовом испытании по нормам ЕС (см. таблицу на стр. 42).

Аллендорф, 16 февраля 2007 года Viessmann Werke GmbH&Co KG



по доверенности Манфред Зоммер



ТОВ "Віссманн"
вул. Димитрова, 5 корп. 10-А
03680, м.Київ, Україна
тел. +38 044 4619841
факс. +38 044 4619843

Представительство в г. Санкт-
Петербурге
Пр. Стачек, д. 48
Россия - 198097, Санкт-Петербург
Телефон: +7 / 812 / 326 78 70
Телефакс: +7 / 812 / 326 78 72

Представительство в г. Екатерин-
бурге
Ул. Крауля, д. 44, офис 1
Россия - 620109, Екатеринбург
Телефон : +7 / 343 / 210 99 73, +7 /
343 / 228 03 28
Телефакс: +7 / 343 / 228 40 03

Viessmann Werke GmbH&Co KG
Представительство в г. Москве
Ул. Вешних Вод, д. 14
Россия - 129337, Москва
Телефон: +7 / 495 / 77 58 283
Телефакс: +7 / 495 / 77 58 284
www.viessmann.ru

5599 803 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.

Отпечатано на экологически чистой бумаге,
отбеленной без добавления хлора.

